

Sino-Italian Cooperation Program
Environmental Training Community

中-意合作计划
环境培训园地

newsletter

工作通讯

03



Italian Ministry
for the Environment and Territory



VENICE ■ INTERNATIONAL UNIVERSITY

Venice International University

TEN Center, Thematic Environmental Networks

威尼斯国际大学

Isola di San Servolo

30100 Venice Italy

Tel. 电话 +39 041 2719525-524

Fax 传真 +39 041 2719510

ten@univiu.org

Ministry for the Environment, Land and Sea of Italy

境、国土和海洋部

Via Cristoforo Colombo, 44

00147 Rome Italy

Sino-Italian Cooperation Program for Environmental Protection

Program Management Office

中国 - 意大利环境保护合作项目管理办公室

Oriental Kenzo-Office Building Room 25 a-d

48 Dongzhimen Waidajie,

100027 Beijing, P.R.China

中国北京市东直门外大街48

号东方银座写字楼25 a-d

房间 邮编: 100027

Tel. 电话 0086-10-51600666, 84476610

Fax 传真 0086-10-84476455

newsletter@sicppmo.org

PMO Shanghai

Room 1901-1906,

The Center

989, Changle Rd.

Shanghai, 200031 P.R. China

上海市长乐路989号世纪商贸广场1901-1906室

中意环保项目上海办公室

Tel. 电话 021 61104860

Fax 传真 021 61104861

Editorial board

Corrado Clini

Ignazio Musu

Maria Lodovica Gullino

Edited by

Venice International University

TEN Center, Thematic Environmental Networks

Ministry for the Environment, Land and Sea of Italy-

SICP PMO, Beijing

Graphic design

peppe clemente, studio cheste venezia

printed in September 2006

in Venice, Italy

by Grafiche Veneziane srl

The Italian Ministry for the Environment
and Territory (IMET) has recently been renamed
as Ministry for the Environment, Land and Sea
of Italy (IMELS).

In this Newsletter issue,
both acronyms are being used.

编委

Corrado Clini

Ignazio Musu

Maria Lodovica Gullino

编者

威尼斯国际大学- TEN中心,

意大利环境与领土部- 中意环保项目办公室, 北京

美术设计

peppe clemente, studio cheste venezia

2006年9月, 意大利, 威尼斯市,

Grafiche Veneziane有限公司出版





议会向空气污染企业提出要求：
“降低二氧化碳排放量”。

随着航空业竞争的不断加剧，随着机票变得越来越便宜，欧洲议会成员国 (MEP) 开始关注航空业对环境的影响。因此，议会采纳了一项相关的决议案，该决议案提出整合多项措施，一方面可以影响机票价格，另一方面可以降低温室气体的排放量。

目前，飞机的废气排放量在欧盟成员国中，只占废气排放总量的3%，但是正在迅速增长。如果在2012年之前不采取任何措施，那么航空废气的排放会抵消掉京都议定书中规定的欧盟废气排放削减数量的四分之一以上。该决议案的意图是在航空业中应用排

污权交易的规则，这样，超出其废气排放限额的航空公司就可以从未达到其限额的公司购买废气排放权限。议会同时还倡议改善航空交通管理，以节约燃料，从而减少废气排放。由于飞机的废气排放既没有在京都议定书中做出规定，也没有在其他任何国际气候改变规则中曾有过任何规定，因此议会的这项动议将把欧盟推向抵御气候变化的最前沿。

回收并循环利用废旧电池，保护大自然

经过两年的洽谈，欧洲议会成员国 (MEP) 审议通过了一项法案，确保在2008年之前，在整个欧洲建立回收废旧电池和蓄电池的机制；根据这项法案，回收的电池将会被循环利用，电池中的镉和汞的含量也将受到严格的限制。这项新的法案将帮助消费者做出更加明智的消费决定，敦促制造商降低汞、镉和铅等的污染。

回收机制以及对销售商回收废旧电池的要求是这项法案的关键点。而且所有成员国制造商需通过相类似的流程进行注册。

2002年，在已经建立该机制的六个国家中，废旧电池的回收率为：比利时59%，瑞典55%，奥地利44%，德国



39%，荷兰32%，芬兰16%。新的法案所规定的所有成员国必须达到的最低回收率为：2012年25%，2016年45%。

更好的协调可以降低洪水的危险

由于几乎80%的欧洲河流是由多国共享，并且欧洲有着共同的海岸线，欧洲议会成员国 (MEP) 正在号召欧洲国家对洪水灾害评估和管理进行协调。其重点在于洪水风险的防范，MEP呼吁欧盟成员国绘制洪水风险地图。在强调洪水对环境影响的同时，该法案规定由各成员自行制定各自的相应措施。

该项政策有助于实现欧盟立法机构确定环境目标；除了洪水风险的评估和管理之外，其目的还包括降低对人体

健康、环境和经济活动造成的负面影响，并减少有害化学品的排放。

该法案的目的不仅降低洪水风险，还提出对风险进行管理的要求。据此，所有成员国应该在流域地区，为流域、子流域和确认的海岸线范围准备洪水地图和指示性洪水破坏地图，简称“洪水风险地图”。

对于超出一国边界的地区，欧洲议会成员国指出，在各国共有流域、子流域或海岸线的情况下，成员国应该在法案的执行过程中彼此合作；成员国应该在流域地区，为流域、子流域和确认的海岸线范围准备洪水地图和指示性洪水破坏地图；在确定风险保护级别的时候，共有流域的成员国应进行协调合作，这对于保证下游国家的安全是极为重要的。此外，如果一个国际流域超出了欧盟的范围之外，而又没有建立一个包含第三国的洪水风险管理计划，有关的成员国就应该努力与相关的第三国建立适当的协调机制，目的是实现在整个流域地区实现该法案的目标。

生物多样性遭到破坏是无法避免的

生物多样性指的是地球上的一切生命形式——物种、基因和生态系统——这对于人类是至关重要的。它影响着气候、空气、水、土地肥力、食物产量、药品，乃至我们生活的每一个方面。为了保持和恢复生物多样性，欧盟国家和政府首脑在2001年哥德堡峰会达成一致，在2010年之前停止欧盟成员国对生物多样性的破坏，并逐渐恢复动植物栖息地和自然生态系统。但是，有一点值得指出：不应

该把生物多样性的保护仅仅看作是2010年实现的目标。2006年，欧盟议会正在实施一个基于欧盟生态管理和审计体制标准的环境管理系统，议会鼓励各成员国将此系统当作范例进行学习。

这仅仅是第一步，对生物多样性的保护应通过立法制度及其行动计划得以长期坚持。每个人都应该为停止对生物多样性的破坏做出贡献，即使是细微的行动也可会有帮助，例如，减少垃圾污染，使用更加环保的交通方式。

汽车的税制：污染越少，纳税越少

在十年之内，车辆登记税将会在整个欧洲被统一的年度道路税取代。这种税制基于每辆车的污染等级，从而鼓励“清洁”车辆的使用。这是欧盟委员会提出的措施的宏观目标，议会将在下一次全体会议上进行讨论。在欧盟范围内，车辆税率的削减将越来越多地决定于车辆产生的污染水平。这些“环境”税的目的是改变车辆司机的行为，从而让他们把污染成本考虑进车辆的运行成本。车辆越无害于环境，对其征税就越少。

